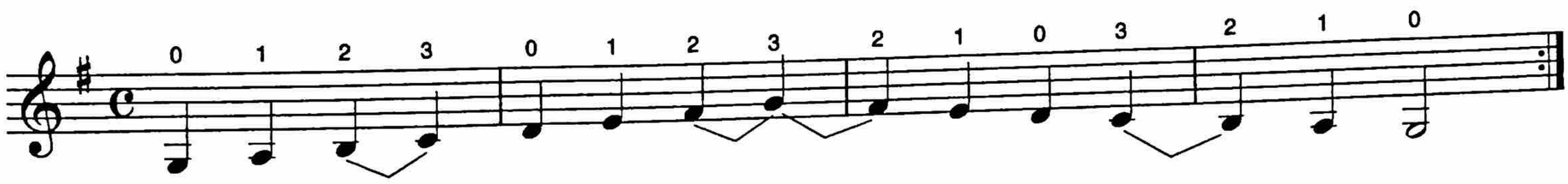
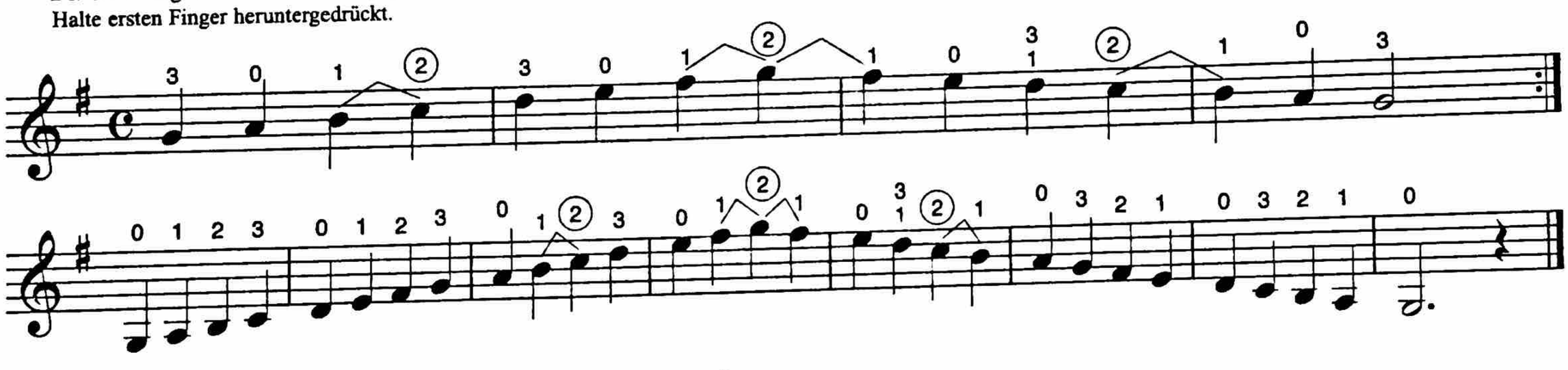
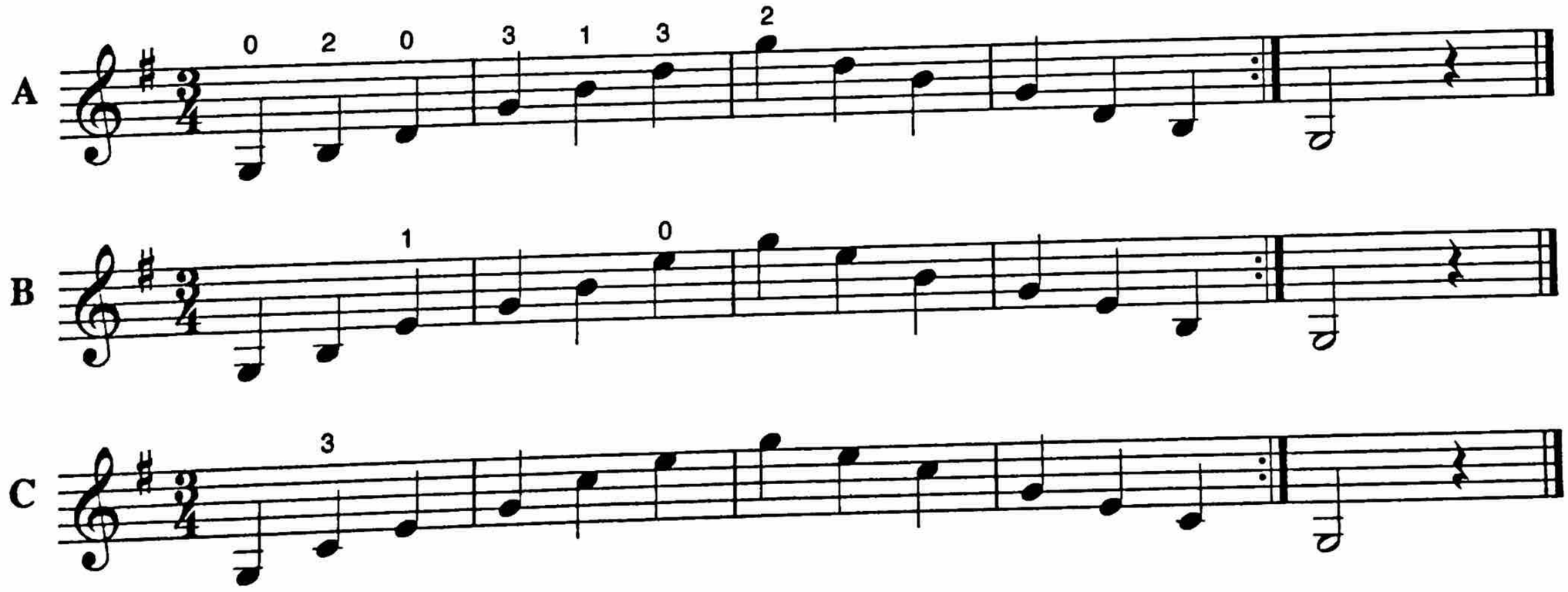
[Scale and Arpeggios in G Major]

Gamme et Arpèges en Sol Majeur Tonleiter und Dreiklänge in G-Dur Escala y arpegios de Sol Mayor



- Place the 2nd finger close to the 1st finger. Keep the 1st finger down.
- Der erste Finger soll auf der Saite liegen bleiben.
  Halte ersten Finger heruntergedrückt.
- Placer le 2ème doigt près du 1er doigt. Garder le premier doigt sur la corde.
- Coloque el segundo dedo cerca del primero. Mantenga el primer dedo en la cuerda.



Musical Improvement Comes from Listening
Music is an aural art. Mastery of both sensitivity and technique relies on the ears. Pedagogical principles, too, should come from aural perception. Children who are raised listening to the finest music develop a high level of musical sensitivity and expression. When it comes to practicing a piece, students who practice what they have fully absorbed and know well, will progress the most.

Le progrès musical vient en écoutant
La musique relève du domaine auditif. La maîtrise de la sensibilité et de la technique dépendent de l'ouie. Les principes pédagogigues devraient eux aussi partir de la perception auditive. Les élèves ayant été éduqués en écoutant la meilleure musique développent un haut niveau de sensibilité et d'expression musicale. En pratiquant, les élèves qui jouent les pièces qu'ils ont bien assimilées et connaissent bien sont ceux qui progresseront le mieux.

Musikalischer Fortschritt kommt vom Zuhören
Musik ist eine Kunst, die über das Ohr wahrgenommen wird. Sowohl die Entwicklung der Sensibilität als auch der Technik hängen vom Gehör ab. Ebenso sollten die instrumentalpädagogischen Arbeitsweisen vom Gehör gelenkt werden. Diejenigen Schüler, die ein zu erarbeitendes Stück bereits über das Hören verinnerlicht haben, werden am besten vorankommen.

El desarrollo musical se adquiere escuchando
El desarrollo de la sensibilidad y del dominio técnico dependen de la audición. Los principios pedagógicos deberán derivarse así mismo de [illegible] es un arte aural. El desarrollo de la sensibilidad y del dominio técnico dependen de la audición. Los principios pedagógicos deberán derivarse así mismo de [illegible] un alto nivel de sensibilidad y expresión musical. En cuanto a las